

Diebstahlsicherung
Tyverisikring
Protection against theft

10 Diebstahl-sicherung

Die Zahl der Baumaschinendiebstähle hat in den letzten Jahren erheblich zugenommen. Um ein schnelleres Auffinden bzw. Identifizieren durch die Ermittlungsbehörden (z. B. LKA, BKA, Zoll) zu ermöglichen, sind **Ahlmann**-Baumaschinen mit folgenden Erkennungsmerkmalen ausgestattet:

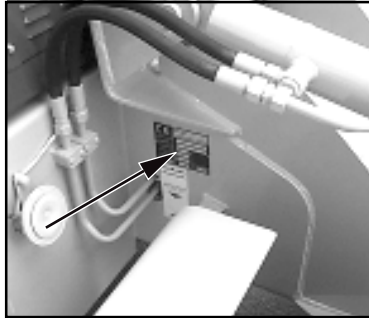


Bild 10-1

10.1 Erkennungs-merkmale am Gerät

(1) Das Typenschild Gerät (10-1/Pfeil). Es enthält neben anderen Angaben auch die 17-stellige **FIN**-Nummer (Fahrzeugidentifizierungsnummer) beginnend mit W09.

(2) Die **FIN**-Nummer befindet sich außerdem eingeschlagen im Vorderwagen (10-2/Pfeil).

(3) Das ROPS-Schild (10-3/Pfeil). Es enthält neben dem Namen des Herstellers Angaben über ROPS-Typ, Fahrzeug-Typ und zul. Gesamtgewicht.

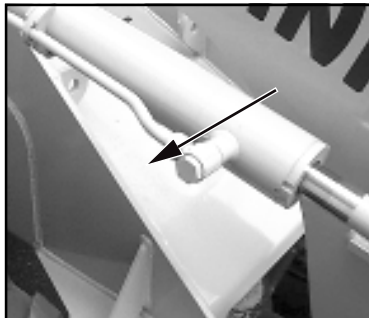


Bild 10-2

10.2 Abstellen des Gerätes

(1) Lenkung ganz nach links oder rechts einschlagen.

(2) Feststellbremse (4-9/13) anziehen.

(3) Schnellwechselvorrichtung soweit abkippen, dass

- die Zähne der Schaufel,
- die Zinken des Stapelvorsatzes,
- der Ausleger des Lasthakens usw.

am Boden aufgestellt werden kann.



Bild 10-3

10 Tyverisikring

I de sidste år er antallet af stjalne byggemaskiner steget betydeligt.

For at bl.a. politi og told lettere kan finde frem til og identificere maskinerne, er **Ahlmann**-byggemaskiner forsynet med følgende kendetegn:

10.1 Kendetegn på maskinen

(1) Typeskilt for maskine(10-1/pil). Indeholder bl.a. det 17-cifrede **FIN**-nummer (køretøjsidentifikationsnummer), der begynder med W09.

(2) **FIN**-nummeret er desuden stanset ind foran på køretøjet (10-2/pil).

(3) ROPS-skiltet (10-3/pil). Dette indholder udover navnet på producenten også oplysninger om ROPS-type, køretøjstype samt totalvægt.

10.2 Parkering af maskinen

(1) Drej styretøjet helt til venstre eller højre.

(2) Træk parkeringsbremsen (4-9/13).

(3) Vip hurtigskifteren så meget ud, at

- skovlens tænder,
- gaffelenhedens gafler,
- løftekrogens arm osv.

kan sættes på jorden.

10 Protection against theft

Instances where construction machines were stolen have considerably increased in recent years. To make it possible for the police, customs and other authorities to find and identify machines much faster, **Ahlmann** construction machines are fitted with the following identifying features:

10.1 Identifying features on the loader

(1) Loadertype plate (10-1/arrow). Among other details, the loader type plate also gives the 17-digit **FIN** number (truck identification number) starting with W09.

(2) The **FIN** number is also stamped into the front part (10-2/arrow) of the loader.

(3) ROPS plate (10-3/arrow). This plate gives the name of the manufacturer as well as details on the ROPS type, the loader type and the permissible overall weight.

10.2 Parking the loader

(1) Turn the steering wheel fully to the left or the right.

(2) Apply the parking brake (4-9/13).

(3) Tip the quick-change device until

- the tines of the bucket,
- the tines of the fork-lift attachment or
- the boom of the lifting hook

is placed on the ground.

- (4) Kugelblockhahn (1-2/Pfeil) schließen.
- (5) Fahrshalter (4-9/16) in Stellung "vorwärts" oder "rückwärts" bringen.
- (6) Hydraulische Fahrstufe "I" (4-9/14) einschalten.
- (7) Getriebestufe "I" (4-10/13) einschalten »gilt nur für Schnellläufer«.
- (8) Zündschlüssel abziehen.
- (9) Batterieauptschalter (4-8/9) abziehen.
- (10) Arbeitsscheinwerfer (4-10/1) einschalten. *
- (11) Rundumkennleuchte (SA) (4-10/11) einschalten. *
- (12) Warnblinkanlage (4-10/10) einschalten. *
- (13) Lenkstockshalter (4-7/1) in Stellung "Fernlicht" drücken. *
- (14) Beide Türen abschließen.
- (15) Motorabdeckhaube abschließen.
- (16) Tankdeckel abschließen.

* Im Falle des Kurzschließens sollen Außenstehende auf die außergewöhnlich beleuchtete Maschine aufmerksam gemacht werden.

10.3 Transponder Wegfahrsperre

(Sonderausstattung)

Die "Transponder Wegfahrsperre" ist eine elektronische Wegfahrsperre, die wichtige Fahrzeugfunktionen außer Betrieb setzt.

Wird der Transponder (z.B. Anhänger am Zündschlüssel) von der Empfänger-einheit (in unmittelbarer Umgebung des Zündschlosses) entfernt, werden diese Funktionen unterbrochen.

Vorteil im Versicherungsfall:

Die Transponder Wegfahrsperre entspricht den neuen, verschärften Anforderungen der Versicherungen. Sprechen Sie bitte Ihre Versicherung darauf an!

- | | |
|---|---|
| (4) Luk kugleventil (1-2/pil). | (4) Close both ball block valve (1-2/arrow). |
| (5) Anbring køreomskifteren (4-9/16) i positionen "fremad" eller "baglæns". | (5) Set the drive switch (4-9/16) to "forward" or "reverse". |
| (6) Skift til hydraulisk gear "I" (4-9/14). | (6) Set hydraulic drive stage "I" (4-9/14). |
| (7) Skift til driftsgear "I" (4-10/13) »gælder kun hurtige maskiner«. | (7) Set transmission stage "I" (4-10/13) »only for fast loaders«. |
| (8) Tag tændingsnøglen ud. | (8) Remove the ignition key. |
| (9) Træk batterihovedafbryderen af (4-8/9). | (9) Remove the battery main switch (4-8/9). |
| (10) Tænd for arbejdslys (4-10/1). * | (10) Switch on the working lights (4-10/1). * |
| (11) Aktivér det roterende advarselsblink (SU) (4-10/11). * | (11) Switch on the warning beacon (opt.) (4-10/11). * |
| (12) Tænd for advarselsblinket (4-10/10). * | (12) Switch on the hazard flasher (4-10/10). * |
| (13) Aktiver "fjernlys" (4-7/1). * | (13) Set the steering column switch (4-7/1) to "High beams". * |
| (14) Lås begge døre. | (14) Lock both doors. |
| (15) Lås motorhjælmen. | (15) Lock the engine hood. |
| (16) Lås tankdækslet. | (16) Lock the tank lid. |

* I tilfælde af kortslutning skal omkringstående gøres opmærksom på den ud over det sædvanlige belyste maskine.

* These measures are to make spectators aware of the unusually lit machine if it is hot-wired.

10.3 Transponder Startspærre

(Specialudstyr)
"Transponder startspærren" er en elektronisk startspærre, der sætter vigtige køretøjsfunktioner ude af drift.

Hvis transponderen (f.eks. vedhæng på tændingsnøglen) fjernes fra modtagerenheden (i umiddelbar nærhed af tændingen), afbrydes denne funktion.

Fordel ved forsikringssag:

Transponder startspærren lever op til forsikringsselskabernes nye, skærpede krav.
Tal venligst med Deres forsikrings-selskab om det!

10.3 Transponder for drive-away interlock

(Option)
The "transponder for drive-away interlock" is an electronic drive-away interlock that deactivates vital loader functions.

If the transponder (e.g. a tag at the ignition key) is taken away from the receiver unit (in the immediate vicinity of the ignition lock), these vital functions are interrupted.

Advantages if an event insured against occurs:

The transponder for drive-away interlock meets the new, stricter requirements of the insurance companies.
Ask your insurance company for the appropriate details!